

THEATRE  
DE LA  
GAIÉTÉ-LYRIQUE

— — —  
*Square des Arts-et-Métiers*  
— — —

Directeur : M. Georges BRAVARD

— — —  
SAISON 1934-35  
— — —



Secrétaire Général : M. Edouard BEAUDU  
Secrétaire Général Adjoint : M. Y. Roger LE GAL  
Administrateur Général : M. Ch. REYDELLET

Prix : 3 francs



# CE PROGRAMME

DOIT ÊTRE VENDU  
STRICTEMENT  
AU PRIX MARQUÉ

## Théâtre de la GAITÉ-LYRIQUE

### HISTORIQUE

Le Théâtre de la Gaité est un des plus anciens de Paris. Sa fondation remonte à 1764. Il s'appelait alors le Théâtre des Grands Danseurs du Roi, et il eut pour premier directeur le célèbre acteur Nicolet, qu'on surnommait le roi des forains. Ce n'était qu'une baraque en bois, mais tout Paris y courut et cet adage devint populaire : « De plus en plus fort, comme chez Nicolet. »

En 1792, il prit le titre de Théâtre d'Emulation, et il représenta des pièces d'un caractère absolument civique. L'année suivante, il devint le Théâtre de la Gaité.

L'expropriation des Théâtres du boulevard du Temple, le força à aller s'installer au square des Arts-et-Métiers, où il est demeuré.

La salle actuelle, construite par l'architecte Hittor, date de 1861. Armand, le directeur, le céda à Dumaine, qui y monta *Peau d'Ane* et toute une série de drames. Plusieurs directeurs se succédèrent et Boulet obtint avec *La Chatte Blanche*, *Le Roi Carotte*, de Sardou et d'Offenbach, *La Poule aux œufs d'or*, d'immenses succès.

Ce fut Offenbach, qui en 1872, prit la direction de la Gaité où il monta *Orphée aux Enfers* et *Geneviève de Brabant*.

Après lui devait se succéder Vizeni qui fit de la Gaité un théâtre lyrique où il joua *Dimitri*, *Paul et Virginie* et *Le Ciel d'Or*, première œuvre de Saint-Saëns. Desbryères, quelques années plus tard, y rétablit l'opérette et la Gaité connut de grands succès avec *Le Grand Mogol*, *La Cigale* et *la Fourmi*, *Le Petit Poucet*, *Le Voyage de Suzette*.

Plus tard, Coquelin et Hertz y jouèrent la comédie jusqu'en 1903, où le théâtre fut cédé à MM. Vincent et Emile Isola.

Ils y donnèrent de grandes représentations d'Opéra. On applaudit tour à tour *Hérodiade*, *Messaline*, *La Vivandière* avec Calvé, Litvinne, Renaud, Marie Delna, *Le Jongleur de Notre-Dame*, *La Navarraise*, *La Bohème*, *Cendrillon*, *La Dame Blanche*, *Les Huguenots*, avec Lucienne Bréval et Affre, *La Favorite*, avec Delna, *Le Prophète*, avec Alvarez, *Que Vadis*, de Jean Nougés, avec Mary Garden Vallandri, Jean Périer, *Salomé*, d'Antoine Mariotte, sur le livret d'Oscar Wilde, avec Lucienne Bréval, Jean Périer, *Don Quichotte*, du Maître Massenet, avec Lucie Arbie, Fu-



Studio Pias

M. Georges BRAVARD  
Directeur

## HISTORIQUE (suite)

gère, Vanni-Marcoux, Ivan le Terrible, de Raoul Gunsbourg, Les Girondins, de F. Le Borne, Lénéka et de Choudens, Nail, d'Isidore, de Lara et Jules Bois, La Fille de Madame Angot, avec Germaine Gallois et Edmée Favart.

Le 1<sup>er</sup> Janvier 1914, MM. Isola prenaient la direction du Théâtre de l'Opéra-Comique.

En octobre 1918, le Théâtre lyrique de la Gaîté rouvrait ses portes, sous la direction de M. Gabriel Trarieux, l'auteur dramatique bien connu, ancien vice-président de la Société des Auteurs dramatiques, et de M. Georges Bravard qui, aux côtés de MM. Isola avait déjà, depuis 1911, contribué à la prospérité de cette scène.

Depuis juillet 1926, M. Georges Bravard assume seul la direction du Théâtre.

Rappelons les succès qui ont fait de la Gaîté le premier Théâtre des grandes opérettes :

La Belle Hélène, d'Offenbach, avec Marguerite Carré, Max Dearly, Francoell, Girier, Denise Grey, Oudart; **Véronique**, d'André Messager, avec Edmée Favart, Jean Périer et Oudart; La Fille de Madame Angot, de Lecocq, avec Marthe Chenal et Edmée Favart; Les Cloches de Corneville, de Planquette; La Fille du Tambour-Major, d'Offenbach; Nelly, création de MM. Jacques Bousquet et Henri Falk, musique de Marcel Lattès, avec Exiane, Denise Grey, Oudart, Henri Defreyn, Henri Jullien; **Boccace**, de Suppé, avec Marthe Chenal; Les Brigands, d'Offenbach, avec Jean Périer et Vilbert; Les Ballets russes, de Serge Diaghilev; Monsieur Dumoulin, création de Louis Urgel, avec Edmée Favart, Céron-Noréus, Oudart et Robert Burnier; Le Grand Mogol, d'Audran; Le Jour et la Nuit, de Lecocq; Les Mousquetaires au Couvent, de Varney; Les Saltimbanques, de Ganne; Le Voyage de Suzette, de Vasseur; La Mascotte, d'Audran; Le Cœur et la Main, de Lecocq; La Perle de Chicago, création de M. Dekobra, musique de Sylvain et Demara; Mamzell' Nitouche, d'Hervé; Rip, de Planquette; La Hussarde, de Félix Fourdrain, avec Mmes Georgette Simon, L. Dhamarys, MM. Henri-Jullien, Robert Allard, Jysor et Darmant; La Poupée, d'Audran; Le Petit Duc, de Lecocq; L'Homme qui vendit son âme au diable, de Jean Nouguès; Le Voyage en Chine, de Baxin; Miss Helyett, d'Audran; Surcouf, de Planquette; Hans le joueur de Flûte, de Ganne, avec Gilbert-Moryn; Ali-Baba, de Lecocq; **Cotillon III**, création d'Henri Casadesus; La Marraine de l'Escouade, création de Moreau-Febvre, avec L. Dhamarys; Le Barbier de Séville, avec Lucien Fugère, Pozzio et Yvonne Brothier; La Basoche, d'André Messager, avec Lucien Fugère, Louise Dhamarys; Les P'tites Michu.



Studio Piaz

M. Roger BOURDIN

## HISTORIQUE (fin)

également de *Message*; *La Dame au Domino*, création de Henri Hirschmann, avec Louise Dhamarys, Nabos, Henry-Jullien, Détours, Mary Richard et Robert Allard; *Mireille*, avec Yvonne Brothier; *Rêve de Vaise*, d'Oscar Strauss; *Paganini*, musique de Franz Lehar, livret d'André Rivoire, dont les créateurs furent: André Bauge, Louise Dhamarys, Renée Camia, Henry-Jullien et Robert Allard. (Le succès de *Paganini* a été si grand, que cet ouvrage a été joué 275 fois à la Gaité et est représenté sur toutes les grandes scènes de France.) *Chanson d'Amour*, musique de Schubert; *Si j'étais Roi*, d'Adam. En mai 1929, eut lieu une reprise éclatante de *La Belle Hélène*, après une interruption de dix années, avec Mireille Berthon, de l'Opéra, Morton et la troupe de la Gaité-Lyrique. Enfin, du 1<sup>er</sup> octobre au 15 janvier 1930, *Monsieur Beaucaire*, livret de MM. A. Rivodre et P. Veber, musique de *Message*, avec René Gerbert, Louise Dhamarys, Renée Camia, André Noël, Gilbert, Nabos, Détours et Robert Casa.

Ensuite vint la création d'une nouvelle opérette de Franz Lehar, *Frédérique*, puis une reprise de *Monsieur de la Palice*, de Claude Terrasse. Enfin la Gaité donna des représentations de *Manon*, avec Marthe Nespoulous, de l'Opéra, de *Werther*, avec Lapelleterie, et de *La Dame Blanche*, avec Villabella, *Mignon*, *Guillaume Tell*, avec le ténor Alexandre Guys, *Le Café*, avec Bordon, de l'Opéra, *Haecsel et Gretel*, avec Cabanel, *Sapho*, avec Mary Viard.

Après la création de *La Bataille*, de Claude Farrère, musique de Gaillard, M. Georges Bravard demanda au Conseil Municipal la nomination d'un co-directeur.

En août 1931, M. Maurice Catriens quittait la direction du Trianon-Lyrique pour venir diriger la Gaité-Lyrique; ce fut alors une série de reprises.

Puis des créations: *Le Scarabée Bleu*, de Jean Nougats, *Cardéus*, de Léon Manuel, *La Tulipe Noire*, de Mousxy-Eon, Willemetz et Tiarko Richepin, avec Pasquali.

Entre temps, la Gaité donnait des représentations d'opéra: *La Juive*, *La Favorite*, *Le Trouvère*, *Guillaume Tell*.

Le 15 novembre 1932, une pièce nouvelle de Franz Lehar, *Le Pays du Sourire* était créée avec le ténor Willy Thunis, M<sup>lle</sup> Georgette Simon et Cecilia Navarre. Succès sans précédent, *Le Pays du Sourire* fut joué sans interruption pendant dix-neuf mois, cette pièce quitta l'affiche le 30 juin 1934; à cette époque, M. Maurice Catriens donna sa démission de co-directeur et le Conseil Municipal, renouvelant sa confiance à M. Georges Bravard, le pria de rester seul directeur de la Gaité.

Les **CHOCOLATS**  
et **CONFISERIES** de  
**F. MARQUIS**

MAISON FONDÉE EN 1818

sont en vente dans ce théâtre



**MAGASINS F. MARQUIS**

59, PASSAGE DES PANORAMAS  
4, PLACE VICTOR-HUGO

39, BOULV DES CAPUCINES  
45, RUE DE SÈVRES



Stul'o Piaz

Mlle Renée CAMIA

*La plus  
élégante  
collection  
de  
Robes  
et  
Manteaux*

PHOT. YV. ADAM



*Au*  
**Louvre**  
PARIS



Studio Plus

M. Marcel CARPENTIER

au bar  
dégustez

LES  
**BIÈRES**  
FINES

**DUMESNIL**

30, RUE DAREAU, PARIS  
TÉL. GOBELINS 95-20 et 21

FOURNISSEUR

DE LA COMPAGNIE INTERNATIONALE DES WAGONS-LITS ET

DES GRANDS EXPRESS EUROPÉENS



Studio Piax

Mlle Charlotte CLASIS

# GOURMETS

VOUS DEVEZ CONNAITRE

Les "NITZE" de TISSOT  
Les "NITZE" de TISSOT  
Les "NITZE" de TISSOT  
Les "NITZE" de TISSOT  
Les "NITZE" de TISSOT

CARAMELS MOUS A LA CRÈME  
AUX AROMES DE FRUITS FRAIS

Les "FRUIFRAIS" de TISSOT  
Les "FRUIFRAIS" de TISSOT  
Les "FRUIFRAIS" de TISSOT

EXCELLENTS BONBONS  
GOUT DE FRUITS DÉLICIEUX

Les "CRÈME DE MENTHE" de TISSOT  
Les "CRÈME DE MENTHE" de TISSOT  
Les "CRÈME DE MENTHE" de TISSOT

LE PLUS RAFRAICHISSANT DES BONBONS

*En vente dans toutes  
les bonnes Confiseries*

**ROGER BOURDIN**

*de l'Opéra-Comique  
Jules-Valérie*

**RENÉE CAMIA**

*de l'Opéra-Comique  
Malvina*

AVEC

**CARPENTIER**

*Monsieur Chocard*

## MALVINA

Opérette en 3 actes et 4 tableaux  
de MM. Maurice DONNAY et Henri DUVERNOIS  
Musique de M. Reynaldo HAHN

**CHARLOTTE CLASIS**

*Madame Chocard*

**P. MAQUAIRE**

*de l'Opéra-Comique  
Le Gamin*

**GÉO LASTRY**

*Le Garde National*

AVEC

**ROBERT ALLARD**

*Arthur*

**PIERRE PETIT**

*(Opère lui-même)*

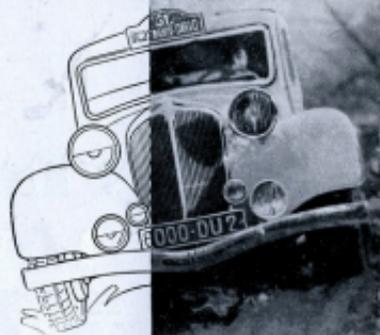
**PHOTOGRAPHIE D'ART**

Tous les procédés. Toutes les récompenses

122, RUE LAFAYETTE

# RALLYE DE MONTE-CARLO

La plus dure épreuve automobile du monde



# 1<sup>er</sup>

# RENAULT

Devant 170 concurrents appartenant à 21 nationalités

## MALVINA

DISTRIBUTION (suite)

**MARGUERITE THIBAUT**

Adèle

**BL. DELIMOGES**

Mme de Rigaldier

**MARY MURIEL**

Caroline

**DESCOMBES**

M. de Balzac

**CLARA DOREL**

Mère de Mme de Rigaldier

**GINETTE DINOT**

Héloïse

**MATHIEU**

Père de  
Mme de Rigaldier

**YVETTE DARCY**

Irma

**MAUD SIVA**

Berthe

Décor et Costumes de Fernand OCHSE

Maquetter des costumes de Jenny CARRE  
exécutées par Andrée DELAHAYE

Décor du 1<sup>er</sup> acte exécuté par NUMA

Décor des 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> actes exécutés par Raymond DESHAYES  
d'après les compositions de Fernand OCHSE

**CHOCOLAT MASSON**

91, RUE DE RIVOLI

**CONFISERIE - BAPTÊMES**



Studio Piaz

M. Robert ALLARD

# MALVINA

DISTRIBUTION (Suite)

MM. ATGER — BECKERS — BONFANTE — CARRAL  
CORMERY — DEVRIES — FORTINI — GILLARD  
GIANOTTI — GORLIER — GRIVEAU — PERNES  
PONTE

M<sup>mes</sup> BERJANE — BERYL — BLANCHET — DARY  
DECHROIX — GIOVANETTI — HOEN — JOLY  
MORENA — MONSELET

Au 3<sup>e</sup> Acte:

**GRAND BALLET**

réglé par:

Mme Hélène MARCEROUX-GONTCHAROVA

dansé par:

M<sup>mes</sup> BARTHES — COMBES — EDIAR — GALLI  
GAUCHOIS — GINA — IDORA — MARIANA  
MOURA — MONTES — PARDON — ROBLIN

Orchestre sous la direction de M. GRESSIER  
Directeur de la Musique

Régisseur Général: M. L E O N C E

Régisseur de la Scène: M. P E R O N N E

Deuxième Chef d'Orchestre: M. R U N G I S

Chef de la Machinerie: M. Fernand DONELLI

Lumière de FALZONE

# PIKINA

AUX VINS DE FRANCE

*Le quinquina reconstituant des Artistes*



Mlle Marguerite THIBAUT

Studio Piaz



M. Paul MAQUAIRE

Studio Piaz

Comme talent et finesse de goût vont de pair  
les Artistes de la Gaîté-Lyrique  
fument des cigarettes WEEK-END, BALTO et GITANES  
de la REGIE FRANÇAISE DES TABACS

Etablissements MASSPACHER, Instruments de Musique  
29, passage du Grand-Cerf, Paris

Les Artistes en scène  
ne boivent que du Cognac COURVOISIER

Tapis fournis par les Grands Magasins  
de la PLACE Clichy

Le fourneau à pommes de terre frites  
vient de la Maison DEHILLERIN, Chaudronnerie martelée  
13 et 29, rue Coquillière, Paris

Cartonnages de la Maison CASTERA  
21, rue du Terrage, Paris

VOUS TROUVEREZ TOUT CE QUI  
CONCERNE LA MUSIQUE AUX  
MEILLEURES CONDITIONS CHEZ :

**MASSPACHER**

39 et 41, passage du Grand-Cerf  
145, rue Saint-Denis — PARIS  
METRO : ETIENNE-MARCEL

**CHEZ VOUS  
AU BAR  
AU CAFÉ**

**PIPPERMINT  
GET**



**IMPRIMERIE  
DE ROCROY**

5, RUE DE ROCROY, 5  
TÉL. TRUDAINE 89-10, 89-21

SPÉCIALISÉE DANS LES  
PROGRAMMES DE THÉÂTRES & CINÉMAS  
CATALOGUES - REVUES - JOURNAUX

exécutés sur machines ou blanc  
machines doubles et rotatives

## MALVINA

ANALYSE

Nous sommes le 27 juillet 1830 dans les magasins de la *Dame du Lac* (modes et frivolités) rue de la Harpe. Les vendeuses travaillent avec distraction, car la rue est en effervescence. La Révolution commence. Le magasin est dirigé par M. et M<sup>me</sup> Chocard. Ils ont deux filles, Malvina, rêveuse et romantique, Adèle, disciplinée et bonne commerçante; deux employés : M. Artur, modèle des commis, et M. Jules, plus fantaisiste et un peu mystérieux.

Adèle est secrètement éprise de M. Arthur, mais celui-ci demande la main de Malvina et M. Chocard la lui accorde car il désire voir auprès de sa fille un époux raisonnable.

Au dehors, on commence à se battre. Une aristocrate, M<sup>me</sup> de Rigaldier, suivie de sa fille Léocadie, se réfugie dans la boutique. Un gros homme entre en trombe pour acheter un châle des Indes. Malvina le sert et s'évanouit quand le client donne son nom : Honoré



**LIQUEUR**

**BÉNÉDICTINE**



M. Géo LASTRY

Studio Piaz



Mlle Blanche DELIMOGES

Studio Piaz

## ANALYSE (Suite)

de Balzac. M. de Balzac, ravi d'avoir produit une telle impression, embrasse la jolie vendense et il sort après lui avoir prêté qu'elle sera la femme d'un grand artiste. Aussi quand Arthur s'avise de lui faire sa déclaration, elle lui rit au nez. Après quoi, le séduisant M. Jules décline son identité. Il s'est fait engager, pour l'amour d'elle à la *Dame du Lac*; c'est un compositeur de musique déjà célèbre : Valérien Désormeaux, dont la romance « Connaissez-vous celui que j'aime ? » est sur toutes les bouches. L'idylle commence. Mais Malvina est jalouse de M<sup>me</sup> de Rigaldier auprès de qui Valérien s'empresse un peu trop.

Le deuxième acte nous mène dans la rue, devant la *Dame du Lac*. Malvina déclare à Arthur qu'elle n'appartiendra jamais qu'à un héros. Les événements se précipitent. Valérien, en essayant de sauver M<sup>me</sup> de Rigaldier a été blessé. On le ramène. Arthur a été porté disparu. En réalité, comme on remarquait sa fâcheuse tendance à fuir le combat, on l'a jeté en prison d'où il s'est échappé quand la lutte a été terminée et il s'est arrangé de telle sorte qu'on lui attribue une action d'éclat. C'en est fait. M. Chocard donnera à ce héros la main de Malvina et celle-ci devra obéir...

Il ne reste plus à Valérien et à Malvina que la ressource à la mode en 1830 : l'enlèvement. C'est cet enlèvement que nous montre le troisième acte. Les Trois Glorieuses sont terminées. Nous sommes à Ville-d'Avray où les bons bourgeois de Paris viennent se reposer de tant d'émotion, sur les lauriers de la victoire. Et l'amour triomphe.

P.-O.-MIDI

**COMPARTIMENTS-COUCHETTES DE 2<sup>e</sup> CLASSE  
sur les lignes PARIS-PUIGCERDA  
et PARIS-BAGNÈRES-DE-LUCHON**

Les Chemins de fer P.-O.-Midi viennent de mettre en service des couchettes de 2<sup>e</sup> classe dans les voitures directes Paris-Puigcerda et Paris-Luchon. Départ de Paris-Quai d'Orsay à 19 h. 20 à l'aller; au retour, départ de La Tour-de-Carol à 19 h. 27 et de Luchon à 19 h. 50.

Ces couchettes circuleront toute l'année entre Paris et Puigcerda et vice-versa. Sur le parcours Paris-Luchon, elles ne seront mises en service que pendant la période des Sports d'Hiver (jusqu'au 17 Mars) et **PENDANT LA SAISON D'ÉTÉ**.

Les suppléments à acquitter sont de 30 frs jusqu'à 250 km, 40 frs de 251 à 500 km et 50 frs au-dessus de 500 km.

CHEMINS DE FER DE L'ÉTAT  
ET DU SOUTHERN RAILWAY

**Paris-St-Lazare à Londres**

**LE JOUR** : Le service rapide le plus agréable et le plus économique est celui de **DIEPPE-NEUHAVEN** (Restaurant à bord).

**LA NUIT** : 1<sup>er</sup> Service le plus confortable **LE HAVRE-SOUTHAMPTON** (trois fois par semaine dans chaque sens); 2<sup>e</sup> Service journalier rapide et économique **DIEPPE-NEUHAVEN**.

Toutes classes (chemin de fer et paquebot) par Dieppe-Neuhaven 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> classes (paquebot) par Le Havre-Southampton  
**Compartiments - couchettes** toutes classes de Paris-Dieppe et vice-versa.

**Se Renseigner** : à la Gare de PARIS-SAINT-LAZARE (Bureau des Renseignements); au Bureau des CHEMINS DE FER BRITANNIQUES, 12, boulevard de la Madeleine, à Paris, et dans les principales Agences de Voyages.



Mlle Mary MURIEL

Studio Piaz



Mlle Maud SIVA

Studio Piaz

# A L'ENTR'ACTE

**DEMANDEZ AUX VENDEUSES**

nos articles de confiserie  
premier choix

CHOCOLATS  
CARAMELS  
ACIDULÉS  
MENTHES  
POCHETTES  
SURPRISES

CHOCOLATS  
GLACÉS



Toutes les boîtes portent  
l'indication du prix de vente

## Les phrases qu'il ne faut pas dire aux Femmes fraîches ou mûres

— Que j'ai de plaisir à causer avec vous ! La beauté est bien peu de chose, et passe vite. L'intelligence reste.



— J'ai vu votre fille, dans sa petite auto. Quelle crânerie ! C'est tout votre portrait il y a vingt ans.



Mlle Ginette DINOT

Studio Piaz

— Vous savez, ce charmant M. X... Il était hier à l'Empire. Et avec une bien jolie femme. C'est un homme de goût...

— On ne le voit plus chez vous. C'était pourtant un homme délicieux, et très séduisant.



— Oh ! Excusez-moi, chère Madame ! J'avais cru que t'était votre femme de chambre qui se trouvait à l'appareil !



Mlle Yvette DARCY

Studio Piaz



M. PERONNE

Studio Piaz



Mme Hélène MARCEROUX-GONTCHAROVA

*Maitresse de Ballet*

Studio Piaz



M. GRESSIER

*Directeur de la Musique*

Studio Piaz



M. LEONCE

*Régisseur Général*

Stud'o Piaz



M. RUNGIS

*Deuxième Chef d'Orchestre*

Stud'o Piaz

